



# Journal

Vingt et unième session du Conseil d'administration  
Nairobi, 16–20 avril 2007

No. 2/2007\*

Mardi 17 avril 2007

## PROGRAMME DES RÉUNIONS

8 heures – 18 heures

Inscription (voir détails en page 3)

Réunions du groupe régional (voir détails en page 4)

9 h 30

**Plénière (Salle de conférence 2)**

9 h 45

**Segment de haut niveau**

Suite du débat général sur le **point 5 de l'ordre du jour** : Activités du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat), y compris les questions de coordination; le **point 6 de l'ordre du jour** : Dialogue sur le thème spécial de la vingt et unième session du Conseil d'administration; et le **point 8 de l'ordre du jour** : Plan stratégique et institutionnel à moyen terme d'ONU-Habitat et de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour la période 2008-2013.

*Documents* : HSP/GC/21/2 et Add. 1 à 10, HSP/GC/21/INF/2 à INF/2 à 5 et INF/10; HSP/GC/21/3; HSP/GC/21/5 et Add.1 à 3, HSP/GC/21/INF/7 et INF/9.

12 h 30

*Levée de la séance*

15 heures

**Segment de haut niveau**

Suite du débat général sur les points 5, 6 et 8 de l'ordre du jour.

*Documents* : HSP/GC/21/2 et Add. 1 à 10, HSP/GC/21/INF/2, INF/3, INF/4, INF/5 et INF/10; HSP/GC/21/3; HSP/GC/21/5 et Add.1, Add.2 et Add.3, HSP/GC/21/INF/7 et INF/9.

18 heures

*Levée de la séance*

10 heures

**Comité plénier (Salle de conférence 1)**

Suite du débat général sur le **point 5 de l'ordre du jour** : Activités du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat), y compris les questions de coordination; le **point 7 de l'ordre du jour** : Programme de travail d'ONU-Habitat pour l'exercice biennal 2008-2009 et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2008-2009; et le **point 8 de l'ordre du jour** : Plan stratégique et institutionnel à moyen terme d'ONU-Habitat et de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour la période 2008-2013.

*Documents* : HSP/GC/21/2 et Add. 1 à 10, HSP/GC/21/INF/2, INF/3, INF/4, INF/5 et INF/10; HSP/GC/21/4 et Add.1 et 2, HSP/GC/21/INF/6 et INF/8; HSP/GC/21/5 et Add.1 à 3, HSP/GC/21/INF/7 et INF/9.

12 h 30

*Levée de la séance*

15 heures

Suite du débat général sur les points 5, 7 et 8 de l'ordre du jour.

*Documents* : HSP/GC/21/2 et Add. 1 à 10, HSP/GC/21/INF/2, INF/3, INF/4, INF/5 et INF/10; HSP/GC/21/4 et Add.1 et 2, HSP/GC/21/INF/6 et INF/8; HSP/GC/21/5 et Add.1 à 3, HSP/GC/21/INF/7 et INF/9.

18 heures

*Levée de la séance*

9 h 30	<b>Comité de rédaction (Salle de conférence 4)</b>
9 h 30	<b>Consultations sur les projets de résolution</b> <b>HSP/GC/21/L.1</b> Projet de programme de travail et de budget pour 2008-2009 <b>HSP/GC/21/L.2</b> Plan stratégique et institutionnel à moyen terme pour 2008-2013 <b>HSP/GC/21/L.3</b> Directives sur la décentralisation et le renforcement des autorités locales <b>HSP/GC/21/L.4</b> Principes directeurs sur l'accès aux services de base pour tous <b>HSP/GC/21/L.5</b> Développement durable des établissements humains arctiques <b>HSP/GC/21/L.6</b> Epanouissement de la jeunesse urbaine
12 h 30	<i>Levée de la séance</i>
15 heures	Consultations sur les projets de résolutions
18 heures	<i>Levée de la séance</i>

## MANIFESTATIONS PARALLELES

### Mardi 17 avril

9 h 30 – 12 h 30 et 14 h 30 – 16 h 30	La ville des Objectifs du Millénaire pour le développement	Sous la tente, pelouse en face du rond-point
10 heures – 11 heures	Réunion d'information pour la presse avec le porte-parole d'ONU-Habitat	Salle de presse (étage inférieur de la bibliothèque)
11 heures – 12 heures	Lancement du projet conjoint PNUE/ONU-Habitat « Avenir de l'environnement à Nairobi »	Salle de presse (étage inférieur de la bibliothèque)
12 heures – 13 heures	Lancement par le Worldwatch Institute du Rapport sur l'état du monde en 2007 : Notre avenir urbain	Salle de presse (étage inférieur de la bibliothèque)
12 h 30– 14 h 30	Discussion de la communauté des donateurs sur les résultats préliminaires de l'examen à mi-parcours du Fonds d'affectation spéciale pour l'eau et l'assainissement, présentés au Conseil consultatif du Fonds	Salle de conférence 2
12 h 30 – 14 h 30	Bahreïn : Transformer les politiques en réalité	Salle de conférence 4
12 h 30 – 14 h 30	Réunion du Fonds d'affectation spéciale pour l'accès des femmes à la terre	Salle de conférence 6
12 h 45 – 14 h 30	De la coopération technique aux politiques nationales	Sous la tente, fontaine étage inférieur
13 heures – 14 heures	Conférence de presse commune pour lancer le Partenariat d'ONU-Habitat Entreprises pour une urbanisation durable et le nouveau partenariat d'ONU-Habitat avec Coca-Cola (Inde) pour améliorer l'accès à l'eau et à l'assainissement des communautés marginalisées d'Inde et du Népal	Salle de presse (étage inférieur de la bibliothèque)
14 heures – 15 heures	« Expulsions forcées – vers une solution? » Lancement du deuxième rapport du Groupe consultatif sur les évictions forcées présenté à la Directrice exécutive d'ONU-Habitat	Salle de presse (étage inférieur de la bibliothèque)

14 heures – 17 heures	Groupe consultatif du Commonwealth sur les établissements humains (sur inscription seulement)	Salle de conférence 3
14 h 30 – 15 h 30	Relèvement des populations. Nouvelles orientations d'ONU-Habitat pour les projets post-catastrophe menés en Asie	Salle de conférence 4
14 h 30 – 16 h 30	Les villes et les changements climatiques	Salle de conférence 12 (sur le toit)
15 heures – 17 heures	Innovations pour une gouvernance de l'eau et de l'assainissement favorable aux pauvres	Salle de conférence 11 (sur le toit)

### Mercredi 18 avril

9 heures – 12 heures et 14 h 30 – 16 h 30	Planification urbaine de la région du lac Victoria	Salle de conférence 12
9 heures – 11 heures	Table ronde sur les femmes et l'accès à la terre	Salle de conférence 11
12 heures	Comment préparer une urbanisation durable : Lancement de l'ouvrage de référence multimédia <i>Adaptive and proactive strategies for urban planning</i>	Salle de presse (étage inférieur de la bibliothèque)
12 h 30 – 14 h 30	Gestion foncière en faveur des pauvres dans l'optique d'une urbanisation durable – avancées et voie à suivre. Réseau mondial d'outils fonciers	Salle de conférence 12 (sur le toit)
13 heures – 14 heures	Enseignements tirés du Programme de réinstallation et d'intégration des réfugiés en Serbie (à l'intention des pays en transition)	Salle de conférence 11 (sur le toit)
14 h 30 – 16 h 30	Réseau pour une urbanisation durable (SUD-Nets)	Salle de conférence 7
16 heures – 17 heures	World Olympiad for Urban Design (WOUD-2008) et Programme pour la promotion d'une urbanisation durable	Salle de conférence 12

### Jeudi 19 avril

9 heures – 12 h 30 et 14 heures – 17 heures	Dialogue local	Salle de conférence 12 (sur le toit)
12 h 30 – 14 h 30	Mesures d'incitation en faveur du secteur du logement et mesures de restructuration	Salle de conférence 1
13 heures – 14 h 30	Habilitation juridique (à partir de la base)	Salle de conférence 4
14 heures – 16 h 30	Lancement de la Phase 3 du programme de stratégies de développement des villes du lac Victoria	Salle de conférence 11 (sur le toit)

## ANNONCES

Tous les participants à la vingt et unième session du Conseil d'administration sont invités à une réception donnée par le Gouvernement de la République du Kenya en l'honneur des représentants participant à la session. Cette réception aura lieu le mardi 17 avril à 18 h 30 au Safari Park Hotel de Nairobi. Les représentants devront présenter leur carton d'invitation ou leur badge.

Les représentants de la société civile sont priés de se réunir en dehors de la tente des Objectifs du Millénaire pour le développement située sur la pelouse en face du rond point, le mardi 17 avril de 14 heures à 14 h 30, pour planifier leur contribution à la vingt et unième session du Conseil d'administration.

### Plénière – 1<sup>ère</sup> séance

La vingt et unième session du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour les établissements humains a été ouverte par S.E. l'Ambassadeur Petr Kopriva, Représentant permanent de la République tchèque auprès d'ONU-Habitat et Président du Conseil d'administration à sa vingtième session. Après des chants de bienvenue par la chorale du personnel et un quatuor de jeunes filles kényennes, la Directrice exécutive adjointe d'ONU-Habitat, Mme Inga Björk-Klevby, a donné lecture d'un message du Secrétaire général de l'ONU, M. Ban Ki-moon, adressé à la vingt et unième session du Conseil d'administration. La Directrice générale de l'Office des Nations Unies à Nairobi et Directrice exécutive d'ONU-Habitat, Mme Anna Kajumulo Tibaijuka, a prononcé son discours liminaire. Des remarques de bienvenue ont ensuite été prononcées par M. Achim Steiner, Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement et M. Fahmi Al Jowder, Ministre des travaux publics et du logement de Bahreïn. S.E. le Président de la République du Kenya, M. Mwai Kibaki, a alors pris la parole pour inaugurer officiellement la vingt et unième session du Conseil d'administration.

A la 1<sup>ère</sup> séance, la plénière a élu les membres du bureau ci-après : **(point 2 de l'ordre du jour)**

Président : Mme Kumari Selja, Ministre du logement et de la lutte contre la pauvreté urbaine (Inde)

Vice-présidents : M. Michael Werikhe, Ministre d'Etat chargé du logement (Ouganda)  
M. Daniel Chuburu, Représentant permanent de l'Argentine auprès d'ONU-Habitat  
M. Ross Hynes, Représentant permanent du Canada auprès d'ONU-Habitat

Rapporteur : M. Andrey V. Pronin (Fédération de Russie)

Après avoir été dûment constitué, le nouveau Bureau a décidé d'examiner les pouvoirs des représentants **(point 3 de l'ordre du jour)** et de faire rapport sur les résultats de son examen au Conseil d'administration en temps voulu.

Le Conseil d'administration a adopté l'ordre du jour provisoire de la vingt et unième session et approuvé l'organisation des travaux de la session **(point 4 de l'ordre du jour)**.

Une réunion d'un groupe de discussion (intitulé « *Financer des logements et des infrastructures urbaines d'un coût abordable dans le cadre d'une Organisation des Nations Unies réformée* ») a été organisée pour examiner la question du financement des établissements humains. La Directrice exécutive adjointe d'ONU-Habitat a dirigé le débat. Des représentants de la Banque africaine de développement, de la Banque asiatique de développement, de la Banque mondiale et du Fonds Baraka Africa Equity (Kenya) ont fait des interventions.

### Plénière – 2<sup>e</sup> séance

La Directrice exécutive d'ONU-Habitat, Mme Anna Tibaijuka, a prononcé sa déclaration de politique générale dans laquelle elle a également présenté le **point 6 de l'ordre du jour** : Dialogue sur le thème spécial de la vingt et unième session du Conseil d'administration; le **point 8 de l'ordre du jour** : Plan stratégique et institutionnel à moyen terme d'ONU-Habitat pour la période 2008-2013 et le point 7 de l'ordre du jour : Programme de travail d'ONU-Habitat pour l'exercice biennal 2008-2009 et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2008-2009.

### Segment de haut niveau

Le Président a informé la plénière qu'à sa 1<sup>ère</sup> séance, le Bureau avait pris plusieurs décisions devant être approuvées par le Comité plénier.

Le Secrétaire du Conseil d'administration a ensuite lu les décisions sur les fonctions des trois vice-présidents du Bureau. Le Bureau a décidé que M. Michael Werikhe, Ministre d'Etat ougandais chargé du logement, présiderait le Comité plénier, et que M. Ross Hynes, Représentant permanent du Canada auprès d'ONU-Habitat, présiderait le Comité de rédaction. Le Bureau a également décidé d'examiner en détail le Compte de fonds renouvelable de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains et le Plan stratégique et institutionnel à moyen terme d'ONU-Habitat pour la période 2008-2013.

La Directrice exécutive d'ONU-Habitat, Mme Anna Tibaijuka, a prononcé sa déclaration de politique générale sur les questions relatives aux travaux de la vingt et unième session du Conseil d'administration.

Le débat général du Segment de haut niveau a ensuite commencé par des déclarations des pays ci-après : Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Allemagne (au nom de l'Union européenne), Kenya, Bahreïn, Chine, Norvège, Suède, Sri Lanka, Inde, Canada, Etats-Unis d'Amérique, Nigéria, Afrique du Sud (au nom de la Conférence ministérielle africaine sur le logement et le développement urbain), Pakistan, Japon, Ouganda, République islamique d'Iran ainsi que de l'Union des villes et des pouvoirs locaux. Le segment de haut niveau a ensuite ajourné sa séance pour la reprendre le mardi 17 avril à 9 h 30.

### **Comité plénier**

Le Comité plénier, présidé par M. Michael Werikhe, Ministre d'Etat ougandais chargé du logement et Vice-président de la vingt et unième session du Conseil d'administration, a approuvé la décision du Bureau de créer un groupe de travail pour examiner le **point 8 de l'ordre du jour**, le Plan stratégique et institutionnel à moyen terme d'ONU-Habitat pour la période 2008-2013; et le Compte de fonds renouvelable de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains. Le Comité a également décidé de diviser le groupe de travail en deux sous-comités présidés par M. Daniel Chiburu, Représentant permanent de l'Argentine auprès d'ONU-Habitat et Vice-président de la vingt et unième session du Conseil d'administration et Mme Elisabeth Jacobssen, Ambassadeur de Norvège et Présidente du Comité des représentants permanents auprès d'ONU-Habitat. Le groupe de travail fera ensuite rapport au Comité plénier. Le Comité a également achevé l'examen du **point 5 de l'ordre du jour** intitulé « Activités du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat), y compris les questions de coordination ». Il a levé sa séance à 18 heures et a prévu de la reprendre mardi à 10 heures.

### **Manifestations parallèles**

Le Maire de la ville de Nairobi, M. Dick Wathika, a officiellement inauguré lundi « La ville des Objectifs du Millénaire pour le développement » au siège de l'Organisation des Nations Unies à Nairobi. Ce concept vise à promouvoir les Objectifs du Millénaire pour le développement, notamment la cible 10 sur l'eau et l'assainissement et la cible 11 sur l'amélioration des taudis dans le monde. La Ville des Objectifs du Millénaire pour le développement offre aux jeunes intervenants l'occasion de faire connaître leurs avis sur la réalisation des Objectifs du Millénaire dans leur région. Pendant la durée de la vingt et unième session du Conseil d'administration, les promoteurs des OMD pourront également identifier et mettre en valeur les initiatives éventuelles dans les domaines couverts par les OMD afin d'éduquer les jeunes et ceux qui travaillent avec eux sur les questions qui les concernent particulièrement afin de contribuer à une meilleure planification des mesures à prendre pour les prochaines décennies.

**RECEPTIONS** : Tous les participants sont invités à une réception donnée par le Gouvernement de la République du Kenya en l'honneur des représentants participant à la session. Cette réception aura lieu le mardi 17 avril à 18 h 30 au Safari Park Hotel de Nairobi. Les représentants devront présenter leur carton d'invitation ou leur badge.

Les délégations qui souhaitent organiser des réceptions pourront être assistées par le secrétariat. Elles voudront bien s'adresser à **M. Lars Ludvigsen, poste 3708**.

**INSCRIPTION** : Les participants sont priés de s'inscrire dès leur arrivée au Bureau d'inscription situé au Pavillon des visiteurs à l'entrée du complexe de l'ONU. Ce bureau sera ouvert le jeudi 12 avril de 14 heures à 18 heures, le vendredi 13 avril de 8 heures à 18 heures, et le jeudi 19 avril jusqu'à midi.

**BADGES** : Des badges seront remis aux participants lors de leur inscription. Pour des raisons de sécurité, il est demandé à tous les représentants de porter leur badge en permanence.

**LISTE DES PARTICIPANTS** : La liste des membres des délégations sera disponible au Comptoir de distribution des documents à partir du mercredi 18 avril. Les participants sont priés de notifier toute correction éventuelle au Bureau d'inscription.

**POUVOIRS** : Conformément au règlement intérieur du Conseil d'administration (articles 15 et 16), il est demandé aux représentants de présenter leurs pouvoirs au Bureau d'inscription avant la fin de la 1<sup>ère</sup> séance de la session. Les pouvoirs seront examinés par le Bureau du Conseil d'administration et approuvés par ce dernier. Toute question concernant les pouvoirs doit être adressée au secrétaire du Conseil d'administration, **M. R. Wichmann (bureau M-2, poste 3066, mél : Rolf.Wichmann@unhabitat.org)**.

**INSCRIPTION DES ONG ET AUTRES SERVICES** : Les ONG sont priées de s'inscrire au Bureau d'inscription réservé aux ONG, situé au Pavillon des visiteurs. L'inscription commencera le jeudi 12 avril de 14 heures

à 18 heures et se poursuivra le vendredi 13 avril de 8 heures à 18 heures jusqu'au jeudi 19 avril à midi. Pour tous renseignements, les ONG devront s'adresser au Bureau de la société civile ou à l'Attaché de liaison auprès des ONG, **M. A. Krishnan (bureau N-1, poste 3870, mél : [Anantha.Krishnan@unhabitat.org](mailto:Anantha.Krishnan@unhabitat.org))**. Seules les ONG accréditées pourront participer à la session du Conseil d'administration.

**INSCRIPTION DES ORGANES D'INFORMATION ET AUTRES SERVICES :** Les Correspondants qui sont déjà en possession d'une carte d'identité ONU valide pour Nairobi ou pour New York n'auront pas besoin d'accréditation supplémentaire pour la session. Tous les autres représentants des médias auront besoin de se faire accréditer auprès de l'ONU. Pour ce faire, il leur faudra présenter une lettre de leur rédacteur en chef, une pièce d'identité valide (carte de presse, carte d'identité de leur employeur, permis de conduire, passeport, etc.) et fournir la preuve de leur affiliation à un organe d'information. Ces documents devront être présentés lors de l'inscription au Pavillon des visiteurs. Pour s'accréditer en ligne, on visitera le site [www.unicnairobi.org](http://www.unicnairobi.org) en cliquant sur « media accreditation ». Un comptoir d'inscription des organes d'information sera placé au Pavillon des visiteurs, à l'entrée du complexe.

**CONFERENCES DE PRESSE.** Le Centre des médias situé à l'étage supérieur de la bibliothèque sera ouvert pendant les heures de réunion. Pour tous renseignements sur la presse et pour savoir comment organiser des conférences de presse et des entrevues avec les représentants auprès du Conseil d'administration, prendre contact par mél. ([habitat.press@unhabitat.org](mailto:habitat.press@unhabitat.org)) ou s'adresser à **M. Sharad Shankardass (+254 20 762 3153), mél. : [Sharad.Shankardass@unhabitat.org](mailto:Sharad.Shankardass@unhabitat.org)** ou à **Mme Zahra Hassan (+254 20 762 3151), mél. : [Zahra.Hassan@unhabitat.org](mailto:Zahra.Hassan@unhabitat.org)**.

**PROJECTION DE VIDEOS :** Les représentants souhaitant projeter des vidéos ou se procurer des exemplaires des vidéos d'ONU-Habitat voudront bien contacter **M. Gift Katani (+254 20 762 2261), mél. : [Gift.Katani@unhabitat.org](mailto:Gift.Katani@unhabitat.org)**.

**REUNIONS DES GROUPES REGIONAUX :** Des dispositions ont été prises pour que tous les groupes régionaux puissent se réunir régulièrement pendant le Conseil d'administration. Ces réunions auront pour but de faciliter les consultations au sein des groupes régionaux sur les questions relatives à la session qu'ils souhaiteraient examiner.

**REUNIONS DES GROUPES REGIONAUX :** Les salles de réunion ci-après ont été attribuées. Les réunions se dérouleront de 8 h 30 à 9 h 30 sauf indication contraire dans le tableau ci-après :

Groupe des Etats d'Afrique		Salle de conférence 1
Groupe des Etats arabes		Salle de conférence 5
Groupe des Etats d'Asie et du Pacifique		Salle de conférence 7
Groupe des Etats d'Europe centrale et orientale	13 heures	Salle de conférence 8
Union européenne	8 heures	Salle de conférence 4 (le dimanche et salle de conférence 14 pendant la semaine)
Groupe des 77 et Chine	9 heures et 14 heures	Salle de conférence 1
Groupe des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC)	Pas de réunion le mardi 17 avril	Salle de conférence 3
Australie, Canada, Etats-Unis d'Amérique, Japon et Nouvelle-Zélande (JUSCANZ) et Etats d'Europe occidentale et autres Etats	9 heures	Salle de conférence 13 (sur le toit)
ONG		C-226 (UNESCO)
Colloque des femmes	8 heures – 9 heures	Salle de conférence 6
AMCHUD		Salle de conférence 1

### *Autres salles et bureaux réservés*

Président du Conseil d'administration	CE-110 (derrière la plénière)
Secrétaire du Président du Conseil d'administration	CE-111
Rapporteur	CE-112
Centre de la presse et des médias	Etage supérieur de la bibliothèque
Salle réservée aux conférences de presse	Etage supérieur de la bibliothèque
Salle de prière ou de méditation	CW-107 (derrière le Salon des délégués)
Services de conférence de l'ONUN	Bâtiments R et S (rez-de-chaussée)

**RESERVATION DES SALLES DE REUNION** : Les groupes régionaux peuvent disposer des salles de réunion tous les jours avant 9 h 30. En raison des réunions des divers groupes de rédaction et des manifestations parallèles, la disponibilité des différentes salles à l'heure du déjeuner et après les séances officielles devra être confirmée quotidiennement auprès de Mme S. Mutarabayire, bureau R-109, poste 3397 ou Mme Elizabeth Mutua, bureau R-111, poste 3394 ou M. Nelson Kahi, bureau R-113, poste 3571.

**ATTRIBUTION DES SIEGES** : Un schéma indiquant l'attribution des sièges pour les séances plénières et les réunions du Comité plénier figure ci-joint pour information.

**HORAIRE DES SEANCES** : Les séances se tiendront de 9 h 30 à 12 h 30 et de 15 heures à 18 heures sauf le jour d'ouverture de la session, le lundi 16 avril, où les séances auront lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 19 heures et le vendredi 20 avril, où elles auront lieu de 10 heures à 12 h 30 et de 15 heures à 18 heures. Le programme quotidien pourra être consulté sur le tableau d'affichage de l'ONUN et il paraîtra en outre dans le *Journal*.

**DOCUMENTATION** : Les documents officiels du Conseil d'administration seront disponibles au Comptoir de distribution des documents à partir de 10 heures le samedi 14 avril. Le Comptoir de distribution des documents sera ouvert pendant toute la durée de la session, de 8 heures à 18 h 30. Les documents à caractère non officiel ainsi que les documents d'information seront disposés sur des tables dans les couloirs adjacents aux Salles de conférence 1 et 2.

**DOCUMENTATION DES PRECEDENTES SESSIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION** : Les délégations désireuses de se procurer des documents se rapportant à de précédentes sessions du Conseil d'administration ou d'autres documents de l'ONU pourront s'adresser à la bibliothèque ou appeler les préposés au Comptoir des références : **Mme Stella Muthoka, M. Daniel Mukangura ou M. Joseph Gichuki (postes 1017, 1214 ou 3043).**

**DISTRIBUTION DES DOCUMENTS AUX REPRESENTANTS** : Les participants sont priés d'informer le secrétariat du nombre d'exemplaires requis par leur délégation en remplissant le formulaire prévu à cet effet, qui leur sera remis au Comptoir de distribution des documents de l'ONUN.

**DISTRIBUTION DES DECLARATIONS ET D'AUTRES DOCUMENTS DES DELEGATIONS** : Le texte des déclarations doit impérativement être communiqué à l'avance au secrétariat. **17 exemplaires** doivent être remis au Fonctionnaire des conférences, dans la salle de réunion, pour communication aux interprètes, aux traducteurs et aux éditeurs. Les délégations souhaitant que le texte des déclarations de leurs représentants soit distribué à tous les participants sont priées d'en remettre **250 exemplaires** au Fonctionnaire des conférences.

Les délégations souhaitant distribuer d'autres documents (monographies, rapports nationaux, etc.) doivent en remettre au moins **200 exemplaires** à **M. D. Franklyn, bureau M-201, poste 3322.**

**JOURNAL** : Le *Journal* sera publié quotidiennement pendant toute la durée de la session. Toute délégation désireuse de faire paraître un avis dans le *Journal* est priée de contacter **M. R. Rollnick, bureau N-123, poste 3988, mél : Roman.Rollnick@unhabitat.org** ou **Mme Gita Dave, poste 3120, mél : gita.dave@unhabitat.org.**

**EXPOSITIONS** : Les expositions seront installées dans le Hall d'entrée, aux deux étages. Les exposants doivent contacter **M. Francisco Vasquez, tél. +254 20 762 3124.** Les demandes seront examinées par ordre d'arrivée. Pour le dédouanement du matériel d'exposition, les exposants voudront bien s'adresser au Commissaire en douane engagé par l'ONUN : Global Freight (+254 20 762 4756). Le parking situé en face de l'économat sera mis à la disposition des exposants les 12 et 13 avril, pour qu'ils puissent déposer leur matériel, et le 21 avril pour qu'ils puissent le reprendre. Les exposants désireux de livrer et de reprendre leur matériel doivent utiliser l'entrée de service et devront faire

connaître à l'avance le nom des livreurs ainsi que le numéro des plaques minéralogiques des véhicules de livraison qui entreront sur le complexe.

Pour la première fois, une exposition d'Habitat consacrée au secteur privé sera organisée à l'occasion de la première réunion des parties prenantes du Partenariat entreprises pour une urbanisation durable (les 13 et 14 avril). Cette exposition se poursuivra pendant toute la durée de la session, à l'étage supérieur.

**LISTE DES ORATEURS** : Les participants qui souhaitent prendre la parole lors du débat général en séance plénière sont priés de se faire connaître au secrétariat en s'adressant à **Mme R. Kottonya (bureau M-206, poste 4690)**. Chaque délégation ne pourra faire qu'une seule intervention d'une durée maximale de cinq minutes. Il ne sera pas dérogé à cette règle. Pour l'établissement de la liste des orateurs du segment de haut niveau, l'ordre de pré-séance sera le suivant : ministres et ministres adjoints, autres chefs de délégation gouvernementale, représentants des autorités locales et partenaires associés au Programme pour l'habitat.

Les représentants souhaitant s'inscrire sur la liste des orateurs pour les débats sur des thèmes particuliers au sein du Comité plénier sont priés de s'adresser au Secrétaire du Comité, **M. M. Halfani, bureau P-313, poste 4723**.

**REUNIONS BILATERALES AVEC LA DIRECTRICE EXECUTIVE** : Les délégations souhaitant rencontrer la Directrice exécutive sont priées de s'adresser à son assistante, **Mme R. Kalaule (bureau M-305, poste 5002)** ou à **Mme J. Wachu (bureau M-305, poste 5003)**.

**TRANSPORT** : Les délégations seront attendues à l'aéroport par du personnel d'ONU-Habitat qui les aidera à accomplir leurs formalités d'entrée au Kenya. Deux compagnies de transport, Apollo Tours et Travel Ltd., ont été engagées pour assurer le transport dont le coût devra être acquitté par les délégations. Leurs tarifs sont les suivants :

Transport en voiture de l'aéroport à l'hôtel	1 200–2 000 KShs. (17–29 \$)
Déplacements en bus dans Nairobi (au minimum 8 personnes)	1 500–2 300 KShs. (21–33 \$)
Transport en voiture jusqu'aux hôtels Safari Park et Windsor	1 200–2 000 KShs. (17–29 \$)
Transport en bus jusqu'aux hôtels Safari Park et Windsor (minimum 8 personnes)	1 500–2 300 KShs. (21–33 \$)
Location à la journée d'une Mercedes-Benz avec chauffeur	15 000 KShs. (215 \$) pour les 100 premiers km et 60 Kshs. pour tout km supplémentaire

**PARKING** : Pendant toute la durée de la vingt et unième session du Conseil d'administration d'ONU-Habitat, l'accès au complexe de Gigiri restera ouvert à tous les véhicules et chauffeurs officiels des Ambassades. Les Ambassades utilisant des véhicules dépourvus de plaques diplomatiques devront communiquer au Bureau de la sécurité de l'ONUN tous les renseignements nécessaires concernant le véhicule et le chauffeur (**Fax : +254 20 762 3939**), à l'attention de **M. Joram Mkunde, bureau G-223, poste 4534, mél : joram.mkunde@unon.org**.

Les véhicules utilisés par les Ambassades devront obligatoirement être garés au parking réservé aux délégués. Le nombre des places de parking étant limité sur le complexe, les chauffeurs des véhicules des Ambassades dépourvus de plaques diplomatiques devront se contenter de déposer leurs passagers et de passer ensuite les reprendre. Ces véhicules devront quitter le complexe aussitôt après.

#### **SERVICES A LA DISPOSITION DES DELEGATIONS**

**Café Internet** : Un accès gratuit à l'Internet sera assuré en salle 10 (sur le toit au-dessus du Hall d'entrée), ainsi qu'à l'étage inférieur de la bibliothèque. Un accès sans fil à l'Internet sera disponible à l'étage inférieur ainsi qu'à l'étage supérieur.

#### **Ecrans de télévision**

Des écrans de télévision disposés dans le Hall permettront de suivre les débats des séances publiques se déroulant dans les Salles de conférence 1 et 2, ainsi que les conférences de presse.

**Centre de services** : Le Centre de services, situé à l'étage inférieur, en face du rez-de-chaussée de la bibliothèque, fournira aux délégations, contre paiement, les services ci-après : traitement de textes, photocopie en petit nombre, téléphone et télécopie. Le Centre disposera également d'un stock de cartes de téléphone et de portables à la vente. Le café Internet (étage supérieur de la bibliothèque) fournira aussi des services d'impression et de photocopie.

**Vidéoconférence** : Des installations de vidéoconférence sont disponibles au Centre de conférences. Pour réserver, s'adresser à **M. Francis. Gichomo, poste 3081**.

**Boutique cadeaux :** La boutique cadeaux d'ONU-Habitat, située au niveau inférieur près du Hall d'entrée, sera ouverte de 9 heures à 17 heures, les jours ouvrables. On pourra s'y procurer des publications et des souvenirs d'ONU-Habitat, y compris des articles cadeaux de fabrication locale.

**Economat :** L'accès à la boutique hors taxe de l'ONU sera accordé à tous les chefs et chefs adjoints des délégations gouvernementales, d'organismes des Nations Unies et d'autres organisations intergouvernementales accréditées. La carte d'accès à l'économat sera délivrée par le Bureau d'inscription. L'économat, situé au niveau inférieur, sera ouvert chaque jour ouvrable de 9 heures à 17 heures et le samedi de 9 heures à 16 heures. Pour tout achat en grande quantité, en particulier de boissons alcoolisées, une lettre devra être présentée au **Chef des opérations commerciales de l'ONUN, M. Stephen Stannah, bureau G-213, tél. +254 20 762 4569.**

**Réservation de chambres d'hôtel, navette et transport des délégués :** Les participants sont priés de faire leurs propres réservations d'hôtel. Une liste des hôtels recommandés à Nairobi, précisant les tarifs et les services fournis (y compris la navette entre l'aéroport et l'hôtel) peut être consultée sur le site Internet d'ONU-Habitat: [www.unhabitat.org/gc21](http://www.unhabitat.org/gc21).

**Agences de voyage :** Les agences de voyage des Nations Unies sont présentes à l'étage supérieur (Bunson, jusqu'au 18 avril) et à l'étage inférieur près de la Kenya Commercial Bank (Acharya). Ces deux agences sont ouvertes de 9 heures à 17 heures pour toutes les réservations concernant les voyages, locaux et internationaux, y compris les excursions et les safaris. Les billets d'avion achetés auprès de Bunson (tél.: +254 20 762 4980/5) devront être reconfirmés avant le 18 avril, attendu qu'une nouvelle agence de voyage remplacera Bunson à partir du 19 avril. Après le 18 avril, toute réclamation concernant les billets d'avion délivrés par l'agence Bunson devra être adressée à la branche de cette agence au Village Market, où **Mme Shama** sera spécialement chargée de répondre à toutes les réclamations concernant l'Organisation des Nations Unies (tél. +254 20 712 2080/1234 et portable +254 733 263998). La reconfirmation des billets d'avion non délivrés par Bunson sera faite à raison de 5 dollars par billet. Le Superviseur du Groupe des voyages de l'ONUN, **M. Patrick Ikiara**, sera également à la disposition des délégués pour leur prêter assistance et répondre à leurs requêtes (**poste 3841, mél : patrick.ikiara@unon.org**).

**Soins médicaux :** Un service de premiers secours sera assuré et un médecin pourra être appelé en cas de nécessité. Une infirmière sera de service pendant les heures de réunion (**bureau F-117, tél. 254 20 762 2267/8**). Une ambulance sera disponible 24 heures sur 24.

**Services postaux :** Le Bureau de poste, qui offre des services de télégramme, télé x, télécopie et téléphonie internationale, sera ouvert tous les jours de 8 h 30 à 17 heures, sauf le samedi et le dimanche. Des cabines téléphoniques installées à l'intérieur du Bureau de poste sont accessibles pendant les heures de service; les communications doivent être réglées en espèces au comptoir. Les cabines situées à l'extérieur sont accessibles 24 heures sur 24 et fonctionnent à l'aide d'une carte de téléphone que l'on peut acheter au Bureau de poste.

**Appels téléphoniques :** Les délégués sont priés de s'abstenir de se servir des téléphones disposés au Bureau d'inscription, qui sont strictement réservés au personnel du secrétariat. Pour appeler un numéro en ville, ils pourront utiliser les cabines téléphoniques situées à proximité du Bureau de poste ou les téléphones du Centre de services.

**Banques :** La Kenya Commercial Bank, située à l'étage inférieur, est ouverte de 9 heures à 16 heures pendant les jours ouvrables.

**SERVICES DE RESTAURATION :** Trois traiteurs attitrés assurent la restauration sur le complexe de l'ONU et proposent des repas, des snacks, et des boissons chaudes ou froides. Ils peuvent aussi organiser les services de restauration pour des réunions, des dîners ou des réceptions privées.

#### **Café Royale (tél. +254 20 762 3840/2460)**

**Emplacement :** Hall d'entrée, cafétéria principale, restaurant, salon du personnel : cuisine internationale, plats locaux, steaks frites, snacks, buffet salade, fruits frais, yaourts, boissons, thé et café. Salon des délégués : snacks, déjeuners légers, pâtisseries, boissons, thé et café.

#### **Café Royale (bâtiment M : poste 3819; bâtiment R : poste 3838; bâtiment P : poste 3829; bâtiment T : poste 3843)**

**Emplacement :** Les cinq minicafétérias servent thé et café, sandwiches grillés, pizzas. Le bar situé dans le bâtiment W offre des frites, salades légères, gâteaux et pâtisseries.

La tente située au niveau inférieur entre le bâtiment T et le bâtiment U offre un buffet proposant un choix de repas chauds aux saveurs africaines, des salades de fruits, du thé et du café.

#### **Crackerjack Café (tel. +254 20 762 2496/2558/2647)**

**Emplacement :** Ancienne cafétéria. Buffet continental les lundi, mercredi et vendredi. Barbecue et buffet de salades les mardi et jeudi. Choix de sandwiches préparés sur place (baguette ou pain grillé). Pâtisseries et gâteaux, soupes, buffet de crudités, salades de fruits et yaourts, boissons chaudes et froides.

**Centre de loisirs (Kengeles) (+254 20 762 1508/1503)**

*Emplacement* : Le Centre de loisirs sert le petit déjeuner : thé, café, jus de fruit frais, saucisses, assortiment de pâtisseries et gâteaux. Déjeuner et dîner : buffet, menu à la carte, snacks et sandwiches.

**LIGNES TELEPHONIQUES DIRECTES**

**SECRETARIAT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION :**

Tél. +254 20 762 3066/+254 724 417051 Rolf Wichmann (Fax : +254 20 762 4175)  
Tél. +254 20 762 3322/+254 722 329497 David Franklyn (Fax : +254 20 762 4175)  
Tél. +254 20 762 3127/+254 722 789078 Sukhjinder Bassan (Fax : +254 20 762 4175)  
Tél. +254 20 762 4690/+254 720 904680 Rosebella Kottonya (Fax : +254 20 762 4175)  
Tél. +254 20 762 3179/+254 722 515160 Mary Oyiolo (Fax : +254 20 762 4175)

**POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC LA DIRECTRICE EXECUTIVE :**

Tél. +254 20 762 5002/+254 723 343446 Rhoda Kalaule (Fax : +254 20 762 3919)  
Tél. +254 20 762 5003/+254 722 791812 Janet Wachu (Fax : +254 20 762 3919)  
Tél. +254 20 762 3017/+254 722 485614 Silvia Ragoss (Fax : +254 20 762 3919)

**SECURITE**

Tél. +254 20 762 6666 (Fax : +254 20 762 3939 pour communiquer les renseignements concernant les véhicules et les chauffeurs)

**INSCRIPTION DES DELEGUES**

Mme Maria Fernandes (Tél. +254 20 762 3382; Fax : +254 20 762 3930)  
Mme Esther Naibei (Tél. +254 20 7623900; Fax : +254 20 762 4881)